



Distr.  
LIMITED

A/AC.237/L.24/Add.1  
14 February 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ВЕДЕНИЮ  
ПЕРЕГОВОРОВ О РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Одиннадцатая сессия  
Нью-Йорк, 6-17 февраля 1995 года  
Пункт 11 повестки дня

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИТЕТА, ВКЛЮЧАЯ РЕКОМЕНДАЦИИ  
ДЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

Проект доклада Комитета о работе его одиннадцатой сессии

Докладчик: Мацей САДОВСКИЙ (Польша)

Добавление

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

B. Организация работы

Добавить следующий пункт после пункта 13:

... На 4-м пленарном заседании 13 февраля сопредседатели рабочих групп I и II представили информацию о ходе рассмотрения пунктов повестки дня, относящихся к их соответствующим сферам полномочий.

III. ОБЩИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

Добавить следующий новый пункт после пункта 22:

... На 4-м пленарном заседании 13 февраля было сделано заявление от имени природоохранных неправительственных организаций.

## V. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМИ

31. На своем 1-м заседании 6 февраля Рабочая группа I с учетом правила 46 правил процедуры Комитета оставила в силе решение, принятое на второй сессии (A/AC.237/9, пункт 25), проводить открытые заседания, если не будет принято иное решение. Рабочая группа I провела ... открытых заседаний 6-... февраля, а также несколько неофициальных заседаний и консультаций.

32. На 1-м и 2-м заседаниях Рабочей группы 6 февраля Председатель МГКИ ответил на вопросы, заданные представителями в рамках Рабочей группы, с учетом информации, представленной им Комитету ранее.

### A. Первое рассмотрение информации, представленной каждой Стороной и включенной в приложение I к Конвенции

#### 1. Ход работы

33. Рабочая группа I обсудила подпункт 7а на своем 2-м заседании 6 февраля и на своих 3-м и 4-м заседаниях 7 февраля. Она имела в своем распоряжении следующие документы, представленные представителем временного секретариата:

а) подборка и обобщение национальных сообщений сторон, включенных в приложение I (A/AC.237/81);

б) первое рассмотрение информации, представленной каждой Стороной и включенной в приложение I к Конвенции. Вопросы, подлежащие рассмотрению Комитетом: общий обзор (A/AC.237/82);

в) первое рассмотрение информации, представленной каждой Стороной и включенной в приложение I к Конвенции: замечания Сторон или других государств-членов (A/AC.237/Misc.42);

г) положение с представлением первых сообщений Сторон, включенных в приложение I: записка временного секретариата (A/AC.237/INF.16/Rev.2); и

е) резюме национальных сообщений (A/AC.237/NC/1-14).

34. Заявления по этому подпункту сделали представители 19 государств, в том числе один представитель, выступивший от имени Группы 77 и Китая, и еще один представитель, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов. Заявление также сделал наблюдатель от неправительственных организаций.

35. Обсудив тексты, представленные сопредседателями (A/AC.237/WG.I/L...), Рабочая группа I на своем ... заседании ... февраля предложила Комитету для принятия проект выводов Комитета и проект рекомендаций КС 1 по данному подпункту.

#### 2. Выводы

36. По рекомендации Рабочей группы I Комитет на своем ... пленарном заседании ... февраля утвердил следующие выводы по подпункту 7а.

37. Комитет выразил признательность временному секретариату и помогавшим ему экспертам и организациям за подготовку содержащихся в документе A/AC.237/81 подборки и обобщения национальных сообщений. Этот текст рассматривается как имеющий основополагающее значение документ, сыгравший важную роль в ходе обсуждений на одиннадцатой сессии и КС 1, включая обсуждение вопроса о рассмотрении адекватности обязательств, изложенных в пункте 2а и б статьи 4. Подготовка обобщающего документа рассматривается как многообещающий первый шаг в процессе обзора и как надежная основа для предстоящих вскоре углубленных обзоров.

38. По рекомендации Рабочей группы I Комитет на этом же заседании также принял рекомендацию ... о подготовке и представлении национальных сообщений, поступивших от Сторон и включенных в приложение I к Конвенции, и рекомендацию ... о рассмотрении первых сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, для представления КС 1; их тексты содержатся в части II настоящего доклада.

## В. Рассмотрение адекватности обязательств, изложенных в пункте 2а и б статьи 4

### 1. Ход работы

39. Рабочая группа I обсудила подпункт 7б на своих 4-7-м заседаниях 7-9 февраля. Она имела в своем распоряжении следующие документы:

а) рассмотрение адекватности обязательств, изложенных в пункте 2а и б статьи 4: аннотированная подборка (A/AC.237/83); и

б) рассмотрение адекватности обязательств, изложенных в пункте 2а и б статьи 4: комментарии Сторон или других государств-членов (A/AC.237/Misc.43 и Add.1).

40. Заявления по этому подпункту сделали представители 36 государств, в том числе один представитель, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов, и еще один представитель, выступивший от имени Группы 77 и Китая.

41. Обсудив тексты, представленные сопредседателями (A/AC.237/WG.I/L...), Рабочая группа I на своем ... заседании ... февраля рекомендовала Комитету для принятия проект решения по данному подпункту.

### 2. Выводы

42. По рекомендации Рабочей группы I Комитет на своем ... пленарном заседании ... февраля принял решение ... о рассмотрении адекватности обязательств, изложенных в пункте 2а и б статьи 4, текст которых содержится в части II настоящего доклада.

## С. Критерии совместного осуществления

### 1. Ход работы

43. Рабочая группа I обсудила пункт 7с на своих 7, 8 и 9-м заседаниях 9 и 10 февраля. Она имела в своем распоряжении документ, содержащий комментарии Сторон или других государств-членов в отношении критериев совместного осуществления (A/AC.237/Misc.44), который был внесен на рассмотрение представителем временного секретариата.

44. Заявления по этому подпункту сделали представители 22 государств, в том числе один представитель, выступивший от имени Группы 77 и Китая.

45. Обсудив тексты, подготовленные сопредседателями (A/AC.237/WG.I/L...), Рабочая группа I на своем ... заседании ... февраля рекомендовала Комитету для принятия проект решения по данному подпункту.

## 2. Выводы

46. По рекомендации Рабочей группы I Комитет на своем ... пленарном заседании ... февраля принял решение ..., текст которого содержится в части II настоящего доклада.

## D. Методологические вопросы

### 1. Ход работы

47. Рабочая группа I обсудила подпункт 7d на своем 2-м заседании 6 февраля. Она имела в своем распоряжении записку временного секретариата по методологическим вопросам (A/AC.237/84).

48. Заявления сделали представители 10 государств, в том числе один представитель, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов. С заявлением также выступил наблюдатель от Международной организации гражданской авиации (ИКАО).

49. Обсудив текст, представленный сопредседателями (A/AC.237/WG.I/L.25), Рабочая группа I на своем ... заседании ... февраля предложила Комитету для принятия проект рекомендаций КС 1 по данному подпункту.

## 2. Выводы

50. По рекомендации Рабочей группы I Комитет на своем ... пленарном заседании ... февраля принял рекомендацию ... по методологическим вопросам для представления КС 1, текст которой содержится в части II настоящего доклада.

## E. Роль вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией

### 1. Ход работы

51. Рабочая группа I рассмотрела подпункт 7e на своем 9, 10 и ...-м заседаниях 10, 14 и ... февраля. Она имела в своем распоряжении записку временного секретариата о роли вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией (A/AC.237/85).

52. Заявления по этому подпункту сделали представители [12] государств, в том числе один представитель, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов, и еще один представитель, выступивший от имени Группы 77 и Китая. С заявлением выступил также наблюдатель от неправительственных организаций.

53. Обсудив текст, представленный сопредседателями (A/AC.237/WG.I/L...), Рабочая группа I на своем ... заседании ... февраля предложила Комитету для принятия проект рекомендаций КС 1 по данному подпункту.

## 2. Выводы

54. По рекомендации Рабочей группы I Комитет на своем ... пленарном заседании ... февраля принял рекомендацию .. о роли вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией, для представления КС 1, текст которой содержится в части II настоящего доклада.

VI. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОЦЕДУР УПРАВЛЕНИЯ ФИНАНСОВЫМ МЕХАНИЗМОМ  
И ОКАЗАНИЯ ТЕХНИЧЕСКОЙ И ФИНАНСОВОЙ ПОДДЕРЖКИ СТОРОНАМ, ЯВЛЯЮЩИМСЯ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ

55. На своем 1-м заседании 6 февраля Рабочая группа II с учетом правила 46 правил процедуры Комитета оставила в силе решение, принятое на второй сессии (A/AC.237/9, пункт 36), проводить открытые заседания, если не будет принято иное решение. Рабочая группа II провела ... открытых заседаний 6-.. февраля, а также несколько неофициальных заседаний и консультаций.

56. На 2-м заседании Рабочей группы 6 февраля Главное должностное лицо и Председатель ГЭФ ответил на вопросы, заданные представителями в рамках Рабочей группы, с учетом информации, представленной им Комитету ранее.

A. Осуществление пунктов 1-4 статьи 11 ("Финансовый механизм")

i) Руководящие указания по программным приоритетам, критериям отбора и политики и определения "всех согласованных дополнительных издержек"

1. Ход работы

57. Рабочая группа II рассмотрела подпункт 8a (i) на своих 4, 5, 6 и 8-м заседаниях 7, 8 и 14 февраля. Она имела в своем распоряжении следующие документы, внесенные на рассмотрение представителем временного секретариата:

- a) осуществление статьи 11 ("Финансовый механизм") - вопросы для рассмотрения Комитетом: предварительный обзор (A/AC.237/86);
- b) элементы для включения в соглашение между Конференцией Сторон и органом или органами управления финансовым механизмом (A/AC.237/87);
- c) передача технологии (A/AC.237/88);
- d) осуществление статьи 11 ("Финансовый механизм"): документ с изложением подхода, представленный Группой 77 и Китаем, в отношении формата препровождения информации Сторонами, не упомянутыми в приложении I (A/AC.237/Misc.40);
- e) осуществление статьи 11 ("Финансовый механизм"): текст сопредседателей и материалы, полученные от правительств (A/AC.237/Misc.41 и Add.1).

58. Заявления по этому подпункту сделали представители ... государств, в том числе один представитель, выступивший от имени Группы 77 и Китая, и еще один представитель, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

59. Обсудив текст, представленный сопредседателями, Рабочая группа II на своем ... заседании ... февраля предложила Комитету для принятия проект рекомендации КС1 по данному подпункту.

## 2. Выводы

60. По рекомендации Рабочей группы II Комитет на своем ... пленарном заседании ... февраля принял рекомендацию ... о руководящих указаниях по программным приоритетам, критериям отбора и политики и определения "всех согласованных дополнительных издержек" для представления КС 1, текст которой содержится в части II настоящего доклада.

ii) Способы обеспечения оперативного взаимодействия между Конференцией Сторон и органом или органами управления финансовым механизмом

### 1. Ход работы

61. Рабочая группа II обсудила подпункт 8а (ii) на своих 3, 4, 7 и 8-м заседаниях 7, 9 и 14 февраля. Она имела в своем распоряжении записку временного секретариата об элементах для включения в соглашение между Конференцией Сторон и органом или органами управления финансовым механизмом (A/AC.237/87), который был внесен на рассмотрение одним из представителей временного секретариата.

62. Заявления по данному подпункту сделали представители ... государств, в том числе один представитель, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

63. Обсудив текст, представленный сопредседателями (A/AC.237/WG.II/L.10), Рабочая группа II на своем ...-м заседании ... февраля предложила Комитету для принятия проект рекомендации КС1 по данному подпункту.

## 2. Выводы

64. В соответствии с рекомендацией Рабочей группы II Комитет на своем ...-м пленарном заседании ... февраля для представлению КС1 рекомендацию ... о порядке осуществления оперативного взаимодействия между Конференцией сторон и органом или органами управления финансовым механизмом, текст которой содержится во второй части настоящего доклада.

В. Рассмотрение вопроса о выполнении временных договоренностей, упомянутых в пункте 3 статьи 21

### 1. Ход работы

65. Рабочая группа II рассмотрела подпункт 8b на своих 2, 3 и 5-м заседаниях 6, 7 и 8 февраля. Представителем временного секретариата были представлены на ее рассмотрение следующие документы, имеющие отношение к этому подпункту:

а) осуществление статьи 11 (Финансовый механизм) – вопросы, которые должны быть рассмотрены Комитетом: предварительный обзор (A/AC.237/86); и

б) доклад о 2-м заседании Совета ГЭФ: записка временного секретариата (A/AC.237/89).

66. С заявлениями по этому подпункту выступили представители 20 государств, при этом один представитель выступал от имени Группы 77 и Китая, а другой – от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

67. Рассмотрев текст, предложенный сопредседателями (A/AC.237/WG.II/L.9), Рабочая группа II на своем 8-м заседании, состоявшемся 14 февраля, предложила Комитету для принятия проект рекомендации КС1 по данному подпункту.

## 2. Выводы

68. В соответствии с рекомендацией Рабочей группы II Комитет на своем ...-м пленарном заседании ... февраля принял для представления КС1 рекомендацию ... о выполнении временных договоренностей, упомянутых в пункте 3 статьи 21, текст которой приведен во второй части настоящего доклада.

# VII. ОКАЗАНИЕ ТЕХНИЧЕСКОЙ И ФИНАНСОВОЙ ПОДДЕРЖКИ СТОРОНАМ, ЯВЛЯЮЩИМСЯ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ

## 1. Ход работы

69. Рабочая группа II рассмотрела пункт 9 на своих 7, 8 и ...-м заседаниях 9 и 14 февраля. Ее вниманию была предложена записка временного секретариата по вопросу о программе сотрудничества в рамках Конвенции по климату (A/AC.237/90 и Add.1-3), представленная представителем временного секретариата, который совместно с представителями ЮНЕП, ЮНИТАР и ГЭФ ответил на заданные вопросы.

70. С заявлениями по данному пункту выступили представители ... государств.

71. Обсудив текст, предложенный сопредседателями, Рабочая группа II на своем ...-м заседании, состоявшемся ... февраля, предложила Комитету для принятия проект ..... по этому вопросу.

## 2. Выводы

72. В соответствии с рекомендацией Рабочей группы II Комитет на своем ...-м пленарном заседании ... февраля принял .....

[текст будет дополнен]

## VIII. ПРОЦЕДУРНЫЕ И ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ

### A. Правила процедуры Конференции Сторон и вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией

[ текст будет дополнен ]

### B. Рассмотрение приложений к Конвенции

#### 1. Ход работы

73. Комитет рассмотрел пункт 4 на своем 2-м пленарном заседании 8 февраля 1995 года.

74. Представитель Чешской Республики проинформировал Комитет о том, что его правительство намерено представить официальное предложение о внесении поправки в приложение 1 к Конвенции, с тем чтобы Чешская Республика фигурировала в качестве одного из государств-правопреемников бывшей Чехословакии. Он заявил, что его правительство согласно статье 16 уведомит секретариат о своем предложении относительно внесения соответствующей поправки в приложение 1. Он также отметил, что его правительство в соответствии со статьей 4.2c в ближайшем будущем собирается уведомить депозитария о своем намерении выполнять обязательства, перечисленные в подпунктах a и b статьи 4.2 Конвенции.

#### 2. Выводы

75. Комитет отметил, что этот вопрос будет включен в предварительную повестку дня первой сессии Конференции Сторон.

## IX. НАЗНАЧЕНИЕ ПОСТОЯННОГО СЕКРЕТАРИАТА И ОРГАНИЗАЦИЯ ЕГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

76. Комитет рассмотрел этот вопрос на своих 2, 3, 4 и ...-м пленарных заседаниях 8, 10, 13 и ... февраля. На 2-м пленарном заседании 8 февраля заявления по этому вопросу сделали только представители тех стран, которые выразили готовность принять у себя постоянный секретариат. На 3-м пленарном заседании 10 февраля Председатель представил выводы Контактной группы относительно постоянного секретариата (A/AC.237/79/Add.5). Он предложил рассматривать эти подпункты в обратном порядке, и Комитет поддержал это предложение.

### A. Институциональные связи

[ текст будет дополнен ]

### B. Финансовые правила Конференции Сторон и вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией

[ текст будет дополнен ]



С. Территориальное месторасположение

1. Ход работы

77. Комитет рассмотрел подпункт 5с на своих 2-м и 3-м пленарных заседаниях 8 и 10 февраля. Его вниманию были предложены полные тексты предложений, полученных от потенциальных принимающих правительств (A/AC.237/Misc.45), а также краткий сопоставительный обзор четырех подробных сообщений, подготовленных временным секретариатом на основе информации, предоставленной соответствующими правительствами (A/AC.237/79/Add.4).

78. На 2-м пленарном заседании 8 февраля представитель Канады официально представил предложение своего правительства разместить постоянный секретариат в городе Торонто, которое подробно изложено в документе A/AC.237/Misc.45. Он проинформировал Комитет о том, что, помимо прочего, город Торонто предложил предоставить секретариату дополнительное финансирование в размере 1 млн. канадских долларов ежегодно в течение пяти лет. Торонто располагает этими средствами в результате экономии, достигнутой в ходе осуществления в этом городе программы энергосбережения. При необходимости в распоряжение секретариата в течение первых пяти лет его работы будет предоставляться ограниченное число нужных ему сотрудников.

79. Представитель Германии, упомянув предложение своей страны о размещении постоянного секретариата в Бонне, которое было подробно изложено в документе A/AC.237/Misc.45, подчеркнул, что обеспечение служебными помещениями будет всегда осуществляться на безвозмездной основе и что его правительство будет ежегодно предоставлять на цели возмещения особых расходов средства в размере 3,5 млн. немецких марок, которые также будет можно использовать для финансирования мероприятий, организуемых за пределами Германии.

80. Представитель Швейцарии проинформировал Комитет, что его правительство готово увеличить общую сумму своего ежегодного финансового взноса, с тем чтобы она составляла не менее 4,6 млн. швейцарских франков ежегодно. Он также проинформировал Комитет о том, что в результате успешного заключения соглашения о размещении штаб-квартиры между его правительством и Всемирной торговой организацией будут приняты конкретные меры, направленные на расширение привилегий дипломатов и международного персонала в Женеве, которые будут распространяться и на персонал постоянного секретариата.

81. Представитель Уругвая сказал, что его страна, будучи развивающейся страной, не имеет возможности предоставлять субсидии или безвозмездные дотации или оказывать помощь в обеспечении необходимых условий для участия представителей наименее развитых стран. Его правительство предложило разместить постоянный секретариат в городе Монтевидео в силу своей приверженности экологической политике, а также ввиду того, что, по его мнению, развивающиеся страны должны в полной мере принимать на себя свою долю ответственности в отношении изменения климата и быть равноправными партнерами в сфере международных отношений.

82. Представитель Кении заявил, что, хотя его правительство выступило с предложением относительно размещения постоянного секретариата в Найроби, – поскольку оно придает большое значение осуществлению международных документов в области охраны окружающей среды, а также поскольку размещение постоянного секретариата в месте расположения ЮНЕП было бы весьма целесообразно, – оно приняло решение снять свое предложение с учетом других сделанных предложений.

83. Председатель просил представителя Кении передать его правительству от имени Комитета слова глубочайшей признательности за сделанное предложение и за проявляемый им интерес к развитию Найроби в качестве международного центра.

84. На своем 3-м пленарном заседании 10 февраля Председатель представил выводы Контактной группы по этому вопросу (A/AC.237/79/Add.5, раздел III). Контактная группа рекомендовала Комитету при оценке представленных предложений учитывать три основных критерия: удобство с точки зрения приезда делегаций; экономия, которая может быть получена в результате размещения секретариата в месте расположения других учреждений Организации Объединенных Наций; и предлагаемый правительством потенциальной принимающей страны вклад наличными или натурой. Первые два критерия говорят в пользу размещения секретариата Конвенции в одном из существующих центров Организации Объединенных Наций. В соответствии с последним критерием предпочтение должно быть отдано принимающему правительству, предлагающему наилучшие финансовые условия. Контактная группа выразила надежду на то, что, каким бы ни было принятое решение, страны, предложившие принять у себя секретариат, будут иметь возможности в отношении проведения у себя оперативных мероприятий, связанных с Конвенцией, что обеспечило бы этим мероприятиям необходимое региональное значение.

85. В ходе дальнейшего обсуждения с заявлениями выступили представители десяти стран. Разработанные Контактной группой критерии были признаны приемлемыми. Одни представители отметили целесообразность дальнейшего развития существующих международных центров, другие не исключали возможность создания новых таких центров. Представители четырех стран недвусмысленно заявили о том, что их страны отдают предпочтение размещению секретариата в Женеве, тогда как представители двух стран заявили, что их страны считали бы желательным разместить его в Бонне, а представитель одной страны высказался в пользу Торонто. Представитель одной страны заявил, что этот вопрос должен быть оставлен на усмотрение КС1 и что по нему не следует принимать рекомендацию на текущей сессии. Представитель Швейцарии ответил на вопросы о представленном его страной предложении об оказании финансовой поддержки.

[текст будет дополнен]

## 2. Выводы

[Текст будет дополнен]

# Х. ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВРЕМЕННОГО СЕКРЕТАРИАТА, ВКЛЮЧАЯ ОБЗОР ВНЕБЮДЖЕТНЫХ ФОНДОВ

## 1. Ход работы

86. Комитет провел рассмотрение этого пункта на своем 3-м пленарном заседании 10 февраля. Исполнительный секретарь представил записку (документ A/AC.237/80), содержащую информацию об укомплектовании кадрами временного секретариата на 1995 год и о двух внебюджетных фондах, учрежденных в соответствии с пунктами 10 и 20 резолюции 45/212 Генеральной Ассамблеи, а именно специальном добровольном фонде для обеспечения участия и целевом фонде, учрежденном на период переговоров. При этом он поблагодарил доноров, внесших взносы в эти фонды, в частности тех, которые сделали особенно щедрые взносы, и обновил информацию, содержащуюся в записке.

87. Он указал, что финансовая поддержка в связи с участием в одиннадцатой сессии была предложена делегатам от 110 имеющих на это право стран и что 95 стран воспользовались этим предложением. Он отметил, что для оказания помощи в связи с участием в заседаниях в 1995 году требуется еще 1 млн. долл. США. Из этой суммы 0,3 млн. долл. США требуются для оказания помощи на исключительной основе в связи с участием в первой сессии Конференции Сторон (КС1) вторых делегатов от тех Сторон, которые относятся к числу наименее развитых стран или малых островных развивающихся стран.

88. Что касается финансирования временного секретариата, то Исполнительный секретарь указал, что до конца 1995 года требуются новые взносы в размере примерно 4,7 млн. долл. США. Эта сумма будет покрывать предполагаемое увеличение объема работы после КС1, включая обслуживание вспомогательных органов, и любой новый процесс переговоров и углубленное рассмотрение сообщений, а также организацию заседаний (техническое обслуживание которых не будет предоставляться после КС1) и систему информации. Он подтвердил, что было бы предпочтительно, чтобы потребности секретариата удовлетворялись посредством не имеющих никаких условий взносов в целевой фонд, а не посредством взносов, увязываемых с отдельными кадровыми вопросами или конкретными мероприятиями. Он проводил консультации по этим вопросам с теми, кто делает взносы. Что касается укомплектования кадрами, то он отметил сбалансированное соотношение в рамках временного секретариата сотрудников категории специалистов из стран, включенных в приложение I, и из стран, не включенных в приложение I. Он также указал, что в отсутствие предсказуемого и согласованного бюджета одним из вызывающих озабоченность вопросов по-прежнему остается нестабильность контрактного положения большей части персонала.

89. С заявлениями выступили представители семи государств, включая одно государство, выступившее от имени Европейского сообщества и его государств-членов по вопросу о потребностях обоих фондов.

90. Касаясь специального добровольного фонда, представитель Японии указал, что его страна, возможно, сделает дополнительный взнос. Представитель Германии сообщил Комитету, что последний взнос этой страны в 1994 году предназначен для обеспечения основы для участия в КС1 вторых делегатов от Сторон, относящихся к числу наименее развитых стран или малых островных развивающихся стран. Представитель Швейцарии сообщил Комитету о новом взносе этой страны в размере 100 000 швейцарских франков для целей участия в текущей сессии и КС1 и о дополнительном взносе в размере 50 000 швейцарских франков для участия стран с переходной экономикой. Представитель Австралии указал, что его правительство продолжает оказывать помощь развивающимся островным странам южной части Тихого океана в связи, в частности, с участием в совещаниях, связанных с Конвенцией.

91. Что касается целевого фонда, учрежденного для процесса переговоров, то представитель Австралии заявил, что содержащаяся в документе A/AC.237/80 смета финансирования представляет собой обоснованный прогноз будущих потребностей временного секретариата в связи с выполнением им возложенных на него задач с учетом возможного роста требований, которые будут предъявляться к секретариату после КС1. Он просил сообщить информацию в отношении расходов, связанных с услугами, которые будут предоставляться временному секретариату в 1995 году. Представитель Франции от имени Европейского сообщества и его государств-членов заявил, что смету финансирования временного секретариата в 1995 году можно было бы тесно увязать с набросками бюджета для постоянного секретариата на 1996/97 год. Он предложил учредить в ходе сессии специальную рабочую группу открытого состава для изучения сметы на 1995 год и представления доклада Комитету; она должна продолжать функционировать и в период КС1. Это предложение поддержали и другие делегации. Было указано, что вопрос об учреждении такой рабочей группы будет рассмотрен в рамках пункта 5b повестки дня.

## 2. Выводы

92. На своем 3-м пленарном заседании 10 февраля Комитет:

- a) принял к сведению информацию, содержащуюся в документе A/AC.237/80, и соображения, содержащиеся в пунктах 12 и 13 указанного документа;
- b) с удовлетворением принял к сведению внебюджетную поддержку, оказываемую в целях обеспечения участия в работе Комитета и КС1, а также в целях обеспечения деятельности временного секретариата;
- c) обратился с призывом в отношении дополнительных взносов, с тем чтобы временный секретариат мог оказывать поддержку с связи с участием в КС1 вторых делегатов от Сторон, относящихся к числу наименее развитых стран или к числу имеющих соответствующие права малых островных развивающихся стран;
- d) отметил необходимость дальнейшего рассмотрения финансовой сметы для работы секретариата в 1995 году в связи с бюджетом на 1996/97 год;
- e) выразил свою поддержку усилий доноров и временного секретариата по мобилизации внебюджетных средств, которые потребуются в 1995 году, с учетом желательности объединения поступающих взносов.

## XI. МЕРЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРОВЕДЕНИЕМ ПЕРВОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ВКЛЮЧАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНУЮ ПОВЕСТКУ ДНЯ

### 1. Рассмотрение вопроса

93. Комитет провел рассмотрение этого вопроса на своем 3-м пленарном заседании 10 февраля 1995 года. Ему была представлена записка Исполнительного секретаря (A/AC.237/78 и Add.1-2), которая была внесена на рассмотрение представителем временного секретариата. С заявлениями выступили представители семи государств, в том числе один, выступающий от имени Европейского сообщества и его государств-членов. Кроме того, представитель временного секретариата ответил на ряд вопросов и просьб о разъяснении.

94. Все представители, которые выступали по этому пункту, выразили поддержку предложениям, содержащимся в документах секретариата, в отношении, в частности, подготовки предварительной повестки дня для КС1, допуска организаций в качестве наблюдателей, учреждения сессионного Комитета полного состава, участия в прениях на министерском этапе и продолжительности выступлений. Некоторые представители обратили особое внимание на важность того, чтобы обеспечение присутствия на КС1 министров, являющегося отражением самого высокого возможного уровня политической поддержки Конвенции, использовалось в целях придания Конвенции нового импульса и направления последующей национальной и международной деятельности. В этой связи упоминалась возможность организации встречи министров за "круглым столом" и принятия в ходе КС1 декларации министров. Один из представителей, касаясь перечня возможных элементов предварительной повестки дня КС1, заявил, что не стоит предусматривать конкретного положения в отношении принятия такой декларации до тех пор, пока не будет достигнуто согласия в отношении ее содержания.

95. Исполнительный секретарь, касаясь подписания соглашения между временным секретариатом и принимающим правительством, отдал должное приверженности и энергии властей Германии в связи с подготовкой Конференции Сторон. Он выразил свою уверенность в том, что созданы все условия для успешного проведения Конференции. Он поддержал мнение о том, что следует в максимальной степени использовать присутствие министров для повышения уровня политической поддержки Конвенции и для разъяснения населению стран важности проблемы изменения климата.

96. Председатель представил Комитету доклад о ходе его консультаций с региональными группами по вопросу о выдвижении кандидатов в члены президиума Конференции. Он напомнил, что на 1-м пленарном заседании представитель Суринама от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК) выдвинул кандидатуры двух заместителей Председателя Конференции. Ему также было сообщено о прогрессе в рамках консультаций в других региональных группах. Представитель Лесото от имени Группы африканских государств выдвинул кандидатуру заместителя Председателя Конференции и кандидатуру Председателя Вспомогательного органа по вопросам осуществления. Представитель Бангладеш от имени Группы азиатских государств заявил, что его Группа назовет выдвигаемых ею кандидатов на две должности позже.

[ текст будет дополнен ]

## 2. Выводы

97. На том же заседании Комитет:

а) с удовлетворением отметил, что между временным секретариатом Конвенции и правительством Германии было заключено соглашение о мерах в связи с проведением первой сессии Конференции Сторон (КС1) в Берлине;

б) выразил свою признательность правительству Германии за его усилия по обеспечению оптимальных условий для работы КС1 и выразил удовлетворение в связи с тем, что Канцлер Федеративной Республики Германии в начале министерского этапа 5 апреля выступит на КС1;

с) отметил, что в соответствии с предыдущей практикой Комитета Исполнительный секретарь пригласил руководителей сотрудничающих организаций выступить на открытии Конференции;

д) просил Исполнительного секретаря подготовить предварительную повестку дня КС 1 на основе пересмотренного перечня, содержащегося в приложении I к документу A/AC.237/78, в свете результатов одиннадцатой сессии Комитета и в рамках консультаций с Председателем и президиумом Комитета, а также подготовить аннотации к этой предварительной повестке дня;

е) подтвердил свою рекомендацию о том, чтобы Стороны включали в состав своих делегаций, исходя из их численности, представителей, располагающих опытом в различных экономических, социальных, научных и экологических областях, имеющих отношение к целям Конвенции, ввиду широкого круга вопросов, которые предстоит обсудить КС, и для обеспечения эффективного участия Сторон в КС 1.

98. Обсудив текст, предложенный Председателем (A/AC.237/L.25), Комитет на своем ... пленарном заседании ... февраля принял рекомендацию ... по организационным вопросам для представления КС1, текст которой содержится в части II настоящего доклада.

## ХII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА И ЗАКРЫТИЕ ОДИННАДЦАТОЙ СЕССИИ

/...

99. На ... пленарном заседании 17 февраля Докладчик представил проект доклада сессии Комитету (A/AC.237/L.24 и Add.1-2 и документы A/AC.237/WG.I/L...), Комитет рассмотрел и утвердил проект доклада с внесенными в него устными поправками. Он просил Докладчика при помощи временного секретариата и под руководством Председателя завершить работу над докладом с учетом обсуждений в Комитете и необходимости внесения редакционных изменений.

100. С заключительными заявлениями выступили представители ... . Председатель поблагодарил всех участников за их вклад и объявил сессию закрытой.

-----